

(1) பக்கத்தின் எண்ணிக்கை

42 (33)

(2) புதுக்கித் திருப்பிய நாள்

(3) ஆதாரம் குறிப்பவர் சுருக்கொய்யம்

தமிழ்நாடு ஆவணக் காப்பகம்.

தமிழ்நாடு அரசு

பெரிய துறை

அரசாணை எண்.

மு. கோப்புத் தாள் எண்.

571

அச்சகம்
பலவகை

நாள் :

3. 9. 1889

199

மடிக்கலோ துண்பாடி கையாணலோ கூடாது.

Pub DEPARTMENT.
G.O., DATED *3/7/89*
No. *571*

When given for copying *9/7*

[Despatch Abstract.]

*Passing orders regarding
in the case of
~~the petitioner~~
C. V. Ganapayya, ~~and~~
Murali, Canara Bank
officer, directing that if he
fails to obtain another app't
his previous applications
should be submitted.*

*The despatch sent to
Custodian with ref
to the undersecy's note*

*Register of app'ts - ~~the~~
is at Secy - please note this also.*

*HP
12/7*

BACK PAPER, No.

OF 188

FURTHER PAPER, No.

OF 183

READ AGAIN ORDER OF GOVERNMENT, DATED
188 , No. , MISCELLANEOUS

ENCLOSURE. one

CURRENT No. 1822

1948

STATEMENT WITH DITTO.

ORDER OF GOVERNMENT

STATEMENT WITH DITTO.

PAPERS NOT FILED UP, BEING MEANT FOR DESPATCH
IN ORIGINAL (not paged).

N.B.—
A = Copy in full.
B = Not to be copied.
P = Copy abstract only.
Q = Copy heading only.

Pension Dept.

Copy 10/9

A B

P P

A A A

Applying to the Pension Dept.,
for Pension & Pension
Translates, for the above
(from order)

copy of cur

Public DEPARTMENT.

Papers to be read in Proceedings:—

Again G.O., dated 188 , No.
Again G.O., dated 188 , No.
Current No. 1822 of 1889, dated 10 June from

Current No. 1548 of 1889, dated 22 June from

The following
translations
found?

40 3 July 1890: 571.

The first of the letters read
above will be comm. to the
M. of S. Camera. With
ref. to the second the Camera
translation will be improved
that the first will not present
applying for app. which the
applicant can send direct
to the addressee.

3. If C. V. Ganapaya fails to
obtain another app., an
app. for pension should be sent
at the close of the 3 months for
which he has received notice

The Camera Translation of
written pet. no. 4 enclosed.
The M. of S. Camera will app. 1
for 22 Aug 1890 no 4000 with Encl.
Copy to Pension Dept.

DESPATCHED

11 JUL 90

IN M. 95

(7. ends)

been
17

22/6/89 to 24/6/89 P.M.S.

C. 1822 may be com. to the M. of S.
of S. Camera.
As to C. 1548 the translation must be
told that the first will not forward being
app. which Ganapaya can send direct
to the addressee.
If he can get a pet. no. 4 & 5000. If not
C. 1822 application for pension
should be submitted at the
closing of the 3 months
within 30 days.

For orders

From the Pensioners
it appears that this man
owned first as a schoolmaster
then in the Revenue Dept (as the
clerk of the M. of S. Camera (the office
of the M. of S. Camera) then as a clerk in
the High Court

has
info.

P.S.

C. 1548 since received is
now put for later

Port in Rs 150 a month are not
as plentiful as blackberries. The
man evidently knows himself
at a high figure. He is hardy & likely
to get the sugar & the other
of the M. of S. Camera. The M. of S. Camera
of the M. of S. Camera. There
are 20 vacancies in the Government.
Submitted the application for pension
may be sent up

20 June

Submitting, for the consideration
of the Government, the qualification
of C. V. Ganapaya for employ-
ment in any other Department.

a copy of the testimonials which it gives
enclosure to. Should it be decided to
retire him on pension until a suitable
vacancy occurs I shall submit an
application for pension on his behalf
in proper form in due time.

I have the honour to be

Sir,

Your most obedient Servant

J. Maugé & Co
Ag. Laurence Translator
to Government.

Canarese Translator's Office,
Madras, 10th June 1889.

From M.Ry. S. Mangeshkar, Avergol,
Ag. Canarese Translator to Government.

To The Chief Secretary to Government,
Ootacamund.

Sir,

With reference to para 2 of G. O. No 444,
Public, dated 22nd May, I have the honour
to state that three months' notice has been
given to C. V. Ganapaya, the Head Munshi
of this office from the 3rd Instant, and to
inform you that he having passed the tests
noted in the margin and holding good
testimonials from several gentlemen under
whom he has served, is qualified and
competent for employment in the Revenue
department or as a translator in the High
Court. He is 41 years of age and has put in
nearly 20 years' service and is willing to take
up any post of not less than Rs 150 per mensem
in South Canara or in Madras.

An application addressed by him
to me is forwarded here with together with

CHIEF SECRETARY
24 JUN 89
GOVERNMENT OF MADRAS

From M.Ry. S. Mangeshkar, Avergol,
Ag. Canarese Translator
to Government.

To The Chief Secretary
to Government
Ootacamund.

No. 42.
G. O. No. 444.

Dated 22nd June 1889.

Received

Subject.

Requesting that the two petitions
addressed by C. V. Ganapaya may
be forwarded to their respective
addresses

UNDER SECRETARY
20 JUN 89
PUBLIC DEPT.
Kasuragove
15th June
1889.

A. G. Cardew, Esq.
C. S.

Stonhouse Hill

Honored Sir,

I was hitherto aspiring
to the ^{post of} Canarese Translator to
Government. But now I have
to be deprived of my present
situation as Head Moonshee
the post having been abolished
by a recent G. O with effect
from September next.

What I can now
do is just to appeal to gentle-
men

gentlemen like yourself.

3

It is really very hard
for a man, who has
spent the best part of
his life for nearly 20
years in public service,
to be told off to shift for
himself, when he is no
longer required in a
Department. I humbly
request that you may
be kindly pleased to help
me at this juncture.

I beg to remain
Yours most obedt
servant
C. V. Ganapayya.
Kasaragode
T. Canara.

Canarese Translator's Office,

Madras, 22nd June 1887.

From M.Ry. S. Mangeshkhar Avergah,
Ag. Canarese Translator to Government.

To

The Chief Secretary to Government,
Pulacamund.

Sir,

In forwarding herewith two petitions addressed to the Registrar of the High Court and the Collector of Chitalabar, respectively, by C.V. Ganapaya, the Head Elcoorshie of my office, I have the honour to request that the same may be forwarded to their respective addresses with the favourable remarks of the Government. As C.V. Ganapaya will be thrown out of employ in the course of the next two months, and if not provided with a suitable re-appointment by that time, will have to retire on pension when he is yet fit for service, his appointment to one of the vacancies he refers to will result in a saving to Government. I have no hesitation in strongly recommending him for either of the vacancies, for which I believe, he is duly qualified and competent.

I have the honour to be

Sir,

your most obedient Servant

S. Mangeshkhar
Ag. Canarese Translator to Govt.

Recd. 10th June 1889.
S. Mangeshkar Rao

In Reg. No. 60.

Enclosure 22.

49

S. Mangeshkar Rao, Esq.
Canarese Translator to Government
Madras.

Sir,

With reference to your memo. No. 33 dated 3rd June 1889, and in reply to the second para thereof I beg to enclose a copy of my testimonials with a request that you may report that I am willing to take up any suitable post of not less than Rs. 150 in Canara or in the Presidency town.

To state my qualifications.—I entered Govt Service in 1869, 20 years ago. Three years I served in the Educational Department and gave thorough satisfaction to the Inspector and his deputy in that branch. (vide copy of testimonials) Thence I was taken to the Revenue line by Mr. H. C. Iner, where I was employed for seven years and secured the good opinion of my official superiors such as Messrs. McQuarrie, Gibson, Thomas, Webster and Stokes (vide copy of testimonials.) My next appointment happened to be in the High Court as will appear from the

from the testimonials of Messrs. Weir, Reed
and Handley. From 1882 I was directly under
Doctor Maclean in the Translator's Depart-
ment as well as as Head Vernacular Clerk
on the Manual Establishment. On the 1st
April 1888 I ceased to be on the special
establishment. Since then I have been under
you in the Translator's office. Such is the
brief summary of my history of service.

Criminal Higher, Civil Higher,
Translation Higher (Canarese) and Revenue
Lower, are the tests I have passed.

Under the old pension rules which
were in force up to March 1888 I was
entitled to one third pension. If the Govt.
were pleased to abolish these posts a
year ago I could have claimed a
full one-third pension. Now a technical
objection may arise that having not
completed 20 years' active service, I
should not be entitled to one third
pension. But Equity would require
that a man who earned a pension
a year ago, should be allowed that
amount on the abolition of
that post a year after.

What I would now ask for is, an
appointment

appointment of not less than Rs. 150 in Canara
or in the Presidency town, Or if such a post
is not at present vacant or is not likely to
fall vacant in the next 3 months, a pension
equal to my one-third pay - with a promise
that such a post will be given when the
next vacancy should occur.

6th June 1889.
Kasaragod.

I beg to remain,

Sir,

Your most Obedient Servant

Head moonshi to the Canara
Translator to Government.
on leave at Kasaragod.

TESTIMONIALS

OF

C. V. GANAPAYYA,

*Head Munshi to the Canarese Translator to Government; Late Editor of
the Can. Law Journal; Author of S. C. Village Officers' Manual;
Manual of Cattle Breeding and Management; Translator of
Savoy's Law of Contracts; Manual of Evidence Act;
Criminal Rules of Practice and Law of Nepotism,
Sr. Sr. Sr.*

Madras:

PRINTED AT THE NATIONAL PRESS,
100, MOUNT ROAD.

1884.

TESTIMONIALS

OF

C. V. GANAPAYYA.

*Head Munshi to the Canarese Translator to Government; Late Editor of
the Can. Law Journal; Author of S. C. Village Officers' Manual;
Manual of Cattle Breeding and Management; Translator of
Sawyer's Law of Contracts; Manual of Evidence Act;
Criminal Rules of Practice and Law of Nepotism,
§c. §c. §c.*

Madras:

PRINTED AT THE NATIONAL PRESS,
100, MOUNT ROAD.
1884.

TESTIMONIALS.

(From the Educational Department.)

THE Deputy Inspector of Schools, while forwarding C. GANAPAYYA's resignation observed: "I regret that such an energetic, efficient and influential teacher was permitted to leave the Department." (*Vide* Deputy Inspector's Report, No. 668 of 1872.)

IN Official Memo. No. 573, dated 29th August 1873, "the Inspector of Schools, 6th Division, with pleasure, permitted a photo of C. GANAPAYYA, late Head Master of the Kasaragode School, to be suspended in the School House in a conspicuous place in recognition of his services in the Educational Department."

(From the Revenue Department.)

Appointed by me, from the Kasaragode School Head Mastership. Is a bright, intelligent man of a good family, with a great turn for work and likely to get on. He has already acquired a great deal, and has given me complete satisfaction.

(Signed) LEWIS McIVER,

14th Dec. 1872.

Ag. Hd. Assistant Collector.

C. GANAPAYYA is a very hard-working accurate man. I have been thoroughly satisfied with him during the three years that he has been Magisterial and also Revenue Clerk in my office.

(Signed) EDWARD GIBSON,

4th Feb. 1876. *Ag. Head Assistant Collector.*

A very competent clerk; drafts English letters well; deserves promotion; quick in the dispatch of business. This is the opinion given me by my two Head Assistants.

(Signed) H. S. THOMAS,

17th Sep. 1874. *Collector.*

Is, I believe, a good man.

(Signed) A. Mc. C. WEBSTER,

4th Dec. 1876. *Collector.*

During the short time that I held charge of the Head Assistant's Office, the Head Clerk being absent, GANAPAYYA held his office. I found him intelligent and hard-working with a very creditable knowledge of both Magisterial and Revenue business. It seems a waste of intelligence to leave him in his present post.

(Signed) G. STOKES,

10th Jan. 1873. *Assistant Collector.*

I believe him, honorable, truthful and honest.

8th Aug. 1878.

(Signed) G. STOKES,

Late Ag. Hd. Asstt. Collector

and

Under Secy. to Government.

(From the Judicial Department.)

(Endorsement by the Registrar of the High Court on the application for the Munshi's post in the Government Translator's Office.)

C. V. GANAPAYYA is, I believe, fully qualified for the post he intends to apply for—by knowledge, industry and general intelligence. He has discharged generally with great satisfaction, responsible duties, in connection with the Criminal Appeals and Revision work of the High Court.

He has my permission to apply, and my best wishes for his success.

If the Canarese Translatorship—in the High Court were vacant, I should consider him very well qualified for the post.

(Signed) T. WEIR,

Registrar, High Court,

Appellate Side.

16th Oct. 1882.

Government of Madras,
REVENUE DEPARTMENT, STONE HOUSE,
OOTACAMUND, 5th October 1882.

GANAPAYYA is a careful man, I found him worthy of confidence in connection with Criminal papers, where delay or loss would have been disastrous. He is qualified by tests, and I think, in fact, for higher office, than he holds.

(Signed) J. D. REES,
Late Ag. Dy. Registrar, High Court.

MADRAS, 12th August 1881.

I have had a good deal to do with GANAPAYYA in connection with my work, in opposing Criminal appeals, and especially the appeals arising out of the *Rumpha* disturbances and certain appeals in cases of convictions under the Salt Laws.

I have always found him very useful to me in my work and have formed a high opinion of his ability and industry. The Tabular Statements which he has from time to time prepared in connection with the above cases, for the information of the Judges and others have been very clear and accurate. I consider him a very useful and intelligent public servant and worthy of promotion.

(Signed) J. W. HANDLEY,
1st Judge, Small Cause Court,
Late Government Pleader.

THE HON'BLE MR. C. G. MASTER, C.S.I.

In a letter to C. V. GANAPAYYA, says in regard to his application for the Canarese Translatorship :—

* * * *

“I have some idea that I have seen a more recent communication from you on the subject of the Canarese Translatorship, but I cannot remember where. However, I hope that you will get your deserts in the matter.”

Believe me,

Yours faithfully,

(Signed) C. G. MASTER.

The Private Secretary to His Excellency the Governor, says in regard to C. V. GANAPAYYA's application :—

* * * *

“I am desired to say that your claims will be taken into consideration should any appointment be made to the Canarese Translatorship.”

Yours faithfully,

(Signed) J. D. REES.

CERTIFICATE.

NELLORE, 17th November, 1888.

The following statement shows the period of service of
C. V. GANAPAYYAR under me.

	Name of appointment.	From what date.	Up to what date.
1	Additional Magisterial Clerk Collector's Office, Salem.	19th October, 1882.	31st December, 1882.
2	Assistant Moonshy, Cana- rese Translator's Office.	1st January, 1883.	15th January, 1883.
3	Moonshy to the Canarese Translator.	16th January, 1883.	15th September 1885.
4	Head Vernacular Clerk on the establishment for the preparation of the Go- vernment Manual of the Administration.	10th May, 1884.	31st March, 1888.

The total period of service under me amounts to five years, five months, and twenty-two days. GANAPAYYA'S conduct has, throughout, been excellent, his abilities are considerably above the average, and I feel sure that he will do credit to any office or employment to which he may be appointed.

(Signed) C. D. MACLEAN, c.s.

Two beautifully bound Volumes of the Madras Manual of Administration were presented to C. V. GANAPAYYA in appreciation of his service by the editor with the following remarks on the fly leaf:—

"To

C. V. GANAPAYYA

who performed faithful and intelligent service in the preparation of these Volumes."

EXAMINATION CERTIFICATES.

Uncovenanted Civil Service Examination, Madras.

No. 2083.

This is to certify that CHANDAVAR GANAPAYYA, who was a candidate at the Special Test Examination held at Mangalore in August 1871 has been declared by the Commissioner for the U. C. S. Examinations to have passed in the English language—the Test denominated II. A.—Judicial Test—Criminal—Higher Grade.

(Signed) GEO. DUNCAN,

OFFICE OF THE COMMISSIONER
FOR THE U. C. S. EXAMINATION,
1st March 1872.

Secretary.

No. 2114.

This is to certify that CHANDAVAR GANAPPAYYA who was a candidate for the Special Test Examination held at Mangalore on the 22nd August 1870, has been declared by the Commissioner for the U. C. S. Examinations to have passed in the English language—the Test denominated II. B.—Judicial Test—Criminal—Lower Grade.

(Signed) GEO. DUNCAN,

OFFICE OF THE COMMISSIONER
FOR THE U. C. S. EXAMINATION,
15th March 1871.

Secretary.

No. 437 of 1878.

This is to certify that CHANDAVER GANAPPAYYA who was a candidate at the Special Test Examinations held at Mangalore in August 1878, has been declared by the Commissioner for the U. C. S. Examinations to have passed in the English language—in the Test denominated III B.—Revenue Test—General—Lower Grade.

(Signed) GEO. DUNCAN,

OFFICE OF THE COMMISSIONER
FOR THE U. C. S. EXAMINATION,
MADRAS, 1st March 1879. }

Secretary.

No. 493 of 1881.

This is to certify that CHANDAVER GANAPAYYA who was a candidate at the Special Test Examination held at Madras in August 1881, has been declared by the Commissioner for the U. C. S. Examinations to have passed in the Canarese language—the Test denominated VII A.—Translation Test—Higher—Grade.

(Signed) GEO. DUNCAN,

OFFICE OF THE COMMISSIONER
FOR THE U. C. S. EXAMINATION,
MADRAS, 1st February 1882. }

Secretary.

No. 319 of 1875.

This is to certify that CHANDAVER GANAPAYYA who was a candidate at the Special Test Examination held at Mangalore in August 1875, has been declared by the Commissioner for the U. C. S. Examinations to have passed in the English language—the Test denominated VIII A.—Precis writing—Higher—Grade.

(Signed) GEO. DUNCAN,

OFFICE OF THE COMMISSIONER
FOR THE U. C. S. EXAMINATION,
MADRAS, 1st March 1876. }

Secretary.

No. 2083.

This is to certify that CHANDAVER GANAPAYYA who was a candidate at the Special Test Examinations held at Mangalore on the 21st August 1871, has been declared by the Commissioners for the U. C. S. Examinations to have passed in the Canarese language the Test denominated VII. B.—Translation Test—Lower—Grade.

(Signed) GEO. DUNCAN,

OFFICE OF THE COMMISSIONER
FOR THE U. C. S. EXAMINATION,
1st March 1872. }

Secretary.